LXXV.

Esa. Cap. VII. Vers. 20.

Am selben Tag wird der Herr das Haupt und die Haar an den Füssen abscheren, und den Bart glatt abnehmen mit einem gemieteten Scheermesser, nemlich durch die, so jenseit des Wassers sind, durch den König von Assyrien.

In die illa radet Dominus in novacula conducta in his, qui transflumen sunt, in Rege Assyriorum, caput & pilos pedum, & barbam universam.

In quel giórno il Signóre raderà col rasóio tolto ad affitto quelli che sono, di là del fiúme, cioè, col Re d'Asíria, il capo, ed i peli de' piédi, ed anche la barba intera.

En ce jour-là le Seigneur rasera avec le rasoir pris à louage au de là du fleuve, savoir avec le Roi d'Assirie, la tête, & les poils des pieds, & toute la barbe.

La Barbieria.

Il barbière 1
tonde, *tosa*
i capégli, *e la barba*
nella barbieria, 2

colle fórbici; 3
ovvéro fa, *rade* la barba
col tagliente, *affiléto* rasóio

La Boutique de barbier.

Le barbier, 1
dans se boutique, 2
tond, *coupe*, *rafraichit*
les cheveux, *& la barbe*

avec ses ciseaux; 3
ou bien il fait, *rase* le poil
avec son rasoir trenchant, *affile*